

- 951 Si jach, si tæet ez gerne.
mit weinenden ougen
sit rach sich grimmlicche
den ûz erwelten degnen
- 952 Sie lie si sunder ligen
daz ir sit dewedere³⁷⁾
unz si ir bruoder houbet
der Kriemhilde rache
- 953 Dô gie diu küniginne
wi rehte vintliche
'welt ir mir geben widere
sô megt ir noch wol lebende
- 954 Dô sprach der grimme Hagne:
vil edeliu küniginne.
daz ich den hort iht³⁸⁾ zeige,
debeiner miner hêrren,
- 955 'Ich bringez an ein ende.'
dô hiez si ir bruoder
man sluoc im ab daz houbet:
für den helt von Tronje.
- 956 Alsô der ungemuote
wider Kriemhilde
'du hâst ez nâch dinem willen
und ist ouch rehte ergangen
- 957 Nu ist von Burgonde
Giselhêr der junge,
den schatz weiz nu nieman
der sol dich vâlentinne⁴¹⁾
- 958 Si sprach: 'so habt ir übele
sô wil ich doch behalten
daz truoc min holder friedel,⁴³⁾
an dem mir herzen leide
- 959 Si zôch ez von der scheide:
dô dâhte si den recken
si huob ez mit ir handen,
daz sach der künic Etsel:
- dô gie hêr Dietrich
von den helden lobelich,
daz Etzelen wip:
nam si beiden den lip.
durch ir ungemach,³⁹⁾
den andern nie gesach,
hin für Hagen truoc.
wart an in beiden genuoc.
dâ si Hagen sach.
si zuo dem recken sprach:
daz ir mir habt genomen,
heimzuo den Burgonden komen.'
'diu bete³⁸⁾ ist gar verlorn,
jâ hân ich des gesworn,
die wile daz si leben,
so enwirt er nieman gegeben.'
sô sprach daz edel wip.
nemen dâ den lip.
bi hâre si ez truoc
dô wart im leide genuoc.
sines hêrren houbet sach,
dô der recke sprach:
ze einem ende brâht,
als ich mir hête gedâht.
der edel künic tôt,
und ouch Gêrnôt.
wan got unde min:⁴⁰⁾
immer gar verholn sîn.'
geltes⁴²⁾ mich gewert.
daz Sifrides swert.
dô ich in jungist sach,
vor allem leide geschach.'
daz kunde et niht erwern.
des lebenes behern.⁴⁴⁾
daz haupt si im abe sluoc.
dô was im leide genuoc.'

* Sie warf sie gefondert ins Gefängnis. — 37) deweder, einer (keiner) von beiden. — 38) bete, Bitte. — 39) iht = niht. — 40) min, gen. nach wan für den nom. — 41) vâlentinne = vâlandinne, Teufelin. — 42) gelt, Entgelt, nämlich für den Schatz. — 43) friedel, Geliebter. — 44) behern, berauben. —